Enquivocao



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Equivocado, Erróneo

[*adjetivo participio pasado*]

Ver: Enquivocación, Enquivocal, El que tiene boca se enquivoca

• Que nô son cincuenta, que t'has enquivocao. Míralo otra vez.

• Pos tanto pasillo, tanto pasillo, al final me metí pol la puerta enquivocá y ya me perdí del to.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** América.

Etimología:

Viene del latín **aequivocus** (*ambiguo*), referido a una frase o voz (**vocus**) que puede ser interpretada igualmente (**aequalis**) de dos formas. De ahí surge el castellano **equívoco** y el verbo **equivocar**. Debió de existir en castellano antiguo la variante **enquivocar**, porque la encontramos también en algunas partes de América.

"*Esos mugres se pegan a la tierra como la iguana entre los cardos, y el más baqueano se* ***enquivoca*** *si los encuentra, por parecerse a troncos de sauces caídos..."* (*Nativa*, Eduardo Acevedo, 1890).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com